

# Новости муниципальных школ г. Нью-Йорка

[عرض هذه الوثيقة باللغة العربية](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl ayisyen](#) /

[이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[Перевод документа на русский язык](#) / [یہ دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#)

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## 27 сентября - 1 октября 2021 г.

Волнение и радость первых недель школьного года сменились учебными буднями. Дети, сотрудники и семьи начали привыкать к новому распорядку дня и восстанавливать личные отношения, которых нам так не хватало. Ознакомьтесь с информацией об обеспечении безопасности детей и поддержке учебного прогресса в этом выпуске «Новостей муниципальных школ» и на сайте [schools.nyc.gov/homecoming](https://schools.nyc.gov/homecoming)

## Содержание

- [Важная информация о протоколах по обеспечению здоровья и безопасности в связи с COVID-19](#)
- [Поддержка успешной учебы](#)

## Важная информация о протоколах по обеспечению здоровья и безопасности в связи с COVID-19

### **Карантин и закрытие классов**

С **понедельника, 27 сентября**, согласно последним рекомендациям Центров по контролю и профилактике заболеваний (CDC), целые классы не будут закрываться на карантин при подтвержденных случаях заболевания. Невакцинированные учащиеся в масках, находившиеся на расстоянии не менее трех футов от ученика с положительным результатом теста, не считаются близкими контактными лицами и не обязаны соблюдать карантин. Эти правила распространяются на всех учащихся.

Последняя информация о политике обеспечения здоровья и безопасности в муниципальных школах г. Нью-Йорка на 2021-2022 учебный год — на сайте [schools.nyc.gov/2021health](https://schools.nyc.gov/2021health).

### **Тестирование на COVID-19 в школах**

С **понедельника, 27 сентября**, выборочное тестирование на COVID-19 всех учащихся 1-12 классов начальных, промежуточных и средних школ будет проводиться чаще: **еженедельно**, а не раз в две

недели, как ранее. Тестирование является необходимым условием обеспечения безопасности в наших школах, и в нем должны участвовать все учащиеся.

**Мы тестируем только детей, чьи родители подписали форму согласия. Настоятельно рекомендуем всем родителям представить в школу обновленную форму согласия на 2021- 2022 учебный год.** Это можно одним из двух способов:

- Заполнить форму на своем аккаунте NYC Schools Account (NYCSA): [schoolsaccount.nyc](https://schoolsaccount.nyc.gov)
- Распечатать бланк с веб-страницы [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting) и подать заполненную форму в школу.

## Вакцинация

Совместно с городским координационным центром вакцинирования (NYC Vaccine Command Center) и Департаментом здравоохранения г. Нью-Йорка (DOHMH) все школы, где учатся дети в возрасте от 12 лет, с 4 по 8 октября организуют вакцинацию Pfizer-BioNTech всех правомочных жителей города. **Дети, получившие первую дозу вакцины от COVID-19 в школе в первую неделю занятий**, могут получить вторую дозу в дошкольных пунктах вакцинации в первую неделю октября. В эти дни также предоставляется первая доза вакцины. Лица, получившие первую дозу вакцины в школе в октябре, будут направлены за второй дозой к местному поставщику услуг.

**Предварительная запись в этих пунктах не требуется.** Чтобы выяснить часы работы пунктов вакцинации, обращайтесь в школу или на сайт [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

Вакцинация — самый важный шаг, который вы можете предпринять, чтобы защитить себя и свою семью от COVID-19. Все жители г. Нью-Йорка в возрасте 12 лет и старше могут бесплатно получить прививку от COVID-19. В 2021-2022 уч. г. школьники в возрасте от 12 лет, участвующие в спортивных и внеурочных программах с высоким риском инфицирования COVID-19, **обязаны** пройти вакцинацию. Дополнительная информация на вебсайте [schools.nyc.gov/2021health](https://schools.nyc.gov/2021health)

Если вашему ребенку исполнилось 12 лет, DOHMH и Департамент образования (DOE) настоятельно рекомендуют как можно скорее записать его на вакцинацию на сайте [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov). Последняя информация из DOE о вакцинации: [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

## Требования к посетителям школы

Напоминаем: все имеющие право на вакцинацию посетители при входе в школьное здание должны представить свидетельство о получении по меньшей мере одной дозы вакцины от COVID-19. Это требование не относится к учащимся школы.

## Портал вакцинации Департамента образования (COVID-19 Vaccination Portal)

Через школьный аккаунт ребенка можно загрузить изображение карты прививок или NYC Excelsior Pass ребенка на портале вакцинации Департамента образования (COVID-19 Vaccination Portal) [vaccine.schools.nyc](https://vaccine.schools.nyc). Предоставив эту информацию, вы поддержите усилия г. Нью-Йорка по борьбе с пандемией и ликвидации ее последствий и поможете обеспечить здоровье и безопасность школьного сообщества.

## Поддержка успешной учебы

### **Посещаемость**

Мы гордимся, что открыли школы. Какое удовольствие видеть радость на лицах детей, вновь встретившихся со своими учителями и одноклассниками! Согласно исследованиям, школа — лучшее место для очных занятий, социального и эмоционального развития. Если ребенок здоров, приложите все усилия, чтобы он посещал школу ежедневно.

**Каждый ученик, каждый день.** Школы обязаны вести учет посещаемости учащихся. В случае отсутствия ребенка на занятиях, школа связывается с родителями по телефону, СМС или электронной почте. Мы понимаем, что обеспечение ежедневной посещаемости — задача не из легких, поэтому хотим помочь вам преодолеть препятствия, ведущие к пропуску занятий. За содействием можно также обратиться по тел. 311. Никогда не поздно отправить ребенка в школу. Ежедневная посещаемость — наша общая цель.

Предоставьте нам точную **контактную информацию**: заполните и верните в школу бумажную форму (**Emergency Contact Form**) или обновите информацию на своем школьном аккаунте **NYC Schools Account**.

В школьной политике посещаемости дано определение пропуска занятий по уважительной причине и без таковой, опоздания, раннего ухода и восполнения пропущенного времени. Там же указано, как ведется учет посещаемости в дни карантина или дистанционных занятий (в «снежные дни»).

С вопросами обращайтесь к директору школы или координатору по работе с родителями. Или пишите по адресу: [attendance@schools.nyc.gov](mailto:attendance@schools.nyc.gov).

### **Финансовая помощь для обучения в колледже**

Знаете ли вы... Семьи учащихся подготовительного класса (kindergarten) муниципальных и некоторых чартерных школ имеют право участвовать в сберегательной программе для оплаты колледжа независимо от дохода и иммиграционного статуса.

Программа **NYC Kids RISE Save for College Program** обеспечивает семьям, школам и местным сообществам возможность вместе откладывать средства и инвестировать в будущее детей. Эта сберегательная и стипендиальная программа, призванная сделать колледж и профессиональную подготовку более доступными для учащихся муниципальных школ, обеспечивает всем детям финансовые средства для дальнейшего обучения.

Рекомендуем всем семьям принять участие в информационных сессиях, где вы подробно узнаете о программе NYC Kids RISE. Регистрация на мероприятия: [nyckidsrise.org/events](http://nyckidsrise.org/events)

- Среда, 6 октября, 6:00–7:30 p.m. (на английском языке; перевод на арабский и китайский языки)
- Пятница, 8 октября, 10:00–11:30 a.m. (на испанском языке)
- Вторник, 12 октября, 6:00–7:30 p.m. (на английском языке; перевод на арабский и китайский языки)
- Среда, 13 октября, 6:00–7:30 p.m. (на испанском языке)
- Вторник, 19 октября, 10:00-11: 30 a.m. (на английском языке; перевод на арабский и китайский языки)
- Среда, 20 октября, 10:00–11: 30 a.m. (на испанском языке)
- Понедельник, 25 октября, 10:00-11: 30 a.m. (на английском языке; перевод на арабский и китайский языки)
- Среда, 27 октября, 6:00–7:30 p.m. (на бенгальском языке)
- Среда, 3 ноября, 10:00-11: 30 a.m. (на английском языке; перевод на арабский и китайский языки)
- Понедельник, 8 ноября, 6:00–7:30 p.m. (на испанском языке)

Видео этой презентации с субтитрами на 10 языках будет доступно на сайте Родительского университета (Parent University): [parentu.schools.nyc](http://parentu.schools.nyc)

### **Поддержка учащихся, проживающих во временном жилье**

Бездомным детям (проживающим в приюте или другом временном жилье из-за экономических трудностей) и их семьям в школах предоставляется дополнительная поддержка.

В каждом округе есть свой **региональный менеджер** (Regional Manager STH) по работе со школьниками, проживающими во временном жилье (Students in Temporary Housing, STH), который может ответить на вопросы и обеспечить доступ к услугам DOE и бесплатным льготам других городских агентств. Это, в частности, включает транспортные услуги (в школу и из школы), помощь в регистрации и переводе из одной школы в другую, доступ к программам и особым ресурсам. Региональный менеджер STH работает с более 300 сотрудников школ и приютов, в частности, социальными работниками, прошедшими специальную подготовку и понимающими особые потребности и обстоятельства семей, которых коснулась бездомность.

Кроме того, в каждой школе есть школьный **куратор STH** (STH Liaison), который обеспечивает бездомным учащимся и семьям доступ к информации, ресурсам и льготам.

За помощью обращайтесь к школьному консультанту, социальному работнику или директору. Подробнее [schools.nyc.gov/sth](http://schools.nyc.gov/sth).